



**MANUAL DE UTILIZARE - MASINA DE GAURIT CU PERCUTIE ID 650  
EVOTOOLS**

**USER MANUAL - IMPACT DRILL ID 650 EVOTOOLS**

**MANUALE D'USO - TRAPANO A PERCUSSIONE ID 650 EVOTOOLS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - TALADRO DE PERCUSIÓN ID 650 EVOTOOLS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - ÜTVEFÚRÓ ID 650 EVOTOOLS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ID 650 EVOTOOLS**

**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - УДАРНА БОРМАШИНА ID 650 EVOTOOLS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - SCHLAGBOHRMASCHINE ID 650 EVOTOOLS**

**MANUEL D'UTILISATION - PERCEUSE À PERCUSSION ID 650 EVOTOOLS**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES - BERBEQUIM DE PERCUSSÃO ID 650 EVOTOOLS**



## Descriere

1. Mandrina rapida
2. Maner auxiliar
3. Comutator Pornit/Oprit
4. Buton de reglaj turatie
5. Levier reglare sens rotatie
6. Buton de blocare
7. Comutator mod percutie /gaurire



## Date tehnice

<b>Cod produs</b>	<b>677745</b>
Tensiune / Frecventa	220-240V / 50-60Hz
Putere nominala	650W
Capacitatea de gaurire maxima	Otel 10mm / Beton 13 mm / Lemn 20 mm
Turatie la mers in gol	0 – 3000 rpm
Nivel de zgomot (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Nivel vibratii maxim	15.86 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Grad de protectie	IP20
Clasa de izolare	II
Masa neta	~1.9 Kg

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.**

## **Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice**

### **Zona de lucru**

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului.

## **Masuri de siguranta pentru uneltele electrice**



**ATENTIE! VERIFICATI INTOTDEAUNA CA TENSIUNEA DE ALIMENTARE SA CORESPUNDA CU CEA INSCRISA PE PLACUTA PRODUSULUI.**

- Nu folositi uneltele electrice cu mainile ude.
- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a il scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiecte ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat. Nu folositi uneltele electrice al caror cablu de alimentare este deteriorat.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de a le porni. Nu folositi uneltele electrice deteriorate.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizatii.
- Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza. Nu folositi uneltele electrice ale caror intreruptoare nu functioneaza corespunzator.
- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrundera apei in interiorul acestuia creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

## **Masuri de siguranta personala**

- Nu folositi uneltele electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.



- In timpul utilizarii este obligatoriu sa purtati echipament de protectie: ochelari de protectie, antifoane si manusi de protectie. Este recomandat sa purtati incaltaminte de protectie care sa va asigure aderenta sporita.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.
- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Opriti uneltele electrice atunci cand nu le folositi.

## Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

## Masuri de siguranta specifice masinii de gaurit cu percutie

- Intotdeauna utilizati manerul auxiliar pentru un maximum de control.
- Atunci cand gauriti peretii sau tavanele asigurati-va ca nu sunt ascunse cabluri electrice si in tot acest timp va recomandam sa nu atingeti partile metalice ale masinii si sa operati cu unelta tinand-o numai de carcasa din plastic.
- Nu atingeti burghiul dupa terminarea operatiunii deoarece poate fi fierbinte.



- Masina de gaurit cu percutie este dublu izolata. Aceasta inseamna ca este prevazuta cu doua tipuri complet independente de izolatie care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Această măsură reprezintă un grad ridicat de protectie împotriva electrocutarilor.

## Domeniu de utilizare

Masina de gaurit cu percutie este destinata uzului personal pentru operatiile de gaurire a diverselor materiale: lemn, metal, plastic, zidarie, beton.

**NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

## Pregatirea pentru punerea in functiune



**ATENȚIE! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere**

### Montarea manerului auxiliar

Manerul auxiliar (2) va ofera un control suplimentar al sprijinului si ghidarii uneltei electrice.

- Glisati mansonul manerului lateral peste mandrina masinii de gaurit.
- Rotiti mansonul manerului pe pozitia dorita si strangeti-l cu fermitate.

### Montarea limitatorului de adancime

Limitatorul de adancime este utilizat pentru setarea adancimii maxime de gaurire.

- Slabiti mansonul manerului auxiliar (2).
- Introduceti limitatorul de adancime in orificiul suport al manerului lateral.
- Reglati limitatorul la adancimea la care doriti sa executati gaurirea.
- Strangeti manerul lateral cu fermitate.

### **Introducerea burghiului**

- Deschideti mandrina (1).
- Introduceti burghiul in mandrina.
- Strangeti mandrina cu fermitate.
- Verificati daca burghiul este bine centrat in mandrina.

### **Utilizare**



**ATENȚIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**

#### **Selectare mod operare**

Selectati modul de operare inainte de utilizare astfel:

- Pentru metal, plastic sau lemn pozitionati comutatorul (8) in pozitia gaurire simpla
- Pentru beton sau roca dura pozitionati comutatorul (8) in pozitia gaurire cu percutie

#### **Selectare sens rotatie:**

Pentru rotatie in sensul acelor de ceasornic impingeti levierul (5) in pozitia "R" iar pentru rotatie in sens invers acelor de ceasornic impingeti levierul (5) in pozitia "L"

#### **Reglare turatie:**

Pentru marirea turatiei se roteste discul (4) spre pozitia (+) iar pentru micșorarea turatiei se roteste discul (4) spre pozitia (-).

#### **Pornire /oprire**

Pentru pornirea unelei apasati comutatorul (3). Pentru oprire eliberati comutatorul (3).

#### **Functionare continua**

Masina de gaurit poate fi reglata pe operarea continua prin apasarea comutatorului "pornit/oprit" (3) concomitent cu butonul de blocare (6), urmata de eliberarea acestora.

Pentru oprirea modului de functionare continua se apasa din nou comutatorul (3).



**ATENȚIE! Niciodata nu lasati din mana unealta cand utilizati modul de functionare continua!**

### **Curatare si intretinere**



**ATENȚIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.**

#### **Curatare**

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

#### **Intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

## Depozitare

- Intotdeauna inainte de depozitarea masinii de gaurit cu percutie curatati carcasa ei cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

## Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara insa a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii (burghie, bituri, dalti etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deeurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

## Description

1. Keyless chuck
2. Auxiliary handle
3. On/Off trigger switch
4. Speed adjustment dial
5. Forward/Reverse lever
6. Lock-on button
7. Impact / Drill mode selector switch



## Technical data

Product code	677745
Voltage / Frequency	220-240V / 50-60Hz
Nominal power	650W
Maximum drilling capacity	Steel 10mm / Concrete 13 mm / Wood 20 mm
No-load speed	0 – 3000 rpm
Noise level (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Maximum vibration level	15.86 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Protection degree	IP20
Insulation class	II
Net weight	~1.9 Kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



**Warning!** For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or personal injury.

## **General safety measures for power tools**

### ***Work area***

- Keep the work area clean and well-lit. Dark areas can cause accidents.
- Do not use the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or particles. Power tools generate sparks that can ignite these materials.
- Do not allow children or unauthorized persons in the work area. Distractions can cause you to lose control.

### ***Safety measures for power tools***



**ATTENTION! ALWAYS VERIFY THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE CORRESPONDS TO THE ONE INSCRIBED ON THE PRODUCT NAMEPLATE.**

- Do not use power tools with wet hands.
- Do not twist the product's power cord!
- Do not carry the product by its power cord and do not pull the cord to unplug it from the outlet.
- Keep the power cord away from heat sources, oil stains, grease, or sharp objects.
- Check the plug and power cord regularly; in case of damage, contact an authorized electrician. Do not use power tools whose power cord is damaged.
- Visually inspect power tools before starting them. Do not use damaged power tools.
- Before use, verify that all screws are tight and accessories are properly mounted and secured.
- Use only compatible accessories. Do not try to use or adapt incompatible or improvised accessories.
- Avoid accidental starts. Make sure the switch is in the "Off" position before inserting the power cord into the outlet. Do not use power tools whose switches do not function properly.
- Do not use the product in rain or excessive humidity conditions. Water entering its interior increases the risk of a short circuit.
- For outdoor use, use extension cords that are certified and appropriately marked for outdoor environments.
- Do not overload the product! It can be used safely if the operating parameters that characterize it are respected. Do not use power tools for a purpose other than that for which they are intended.

### ***Personal safety measures***

- Do not use power tools if you are tired, under the influence of alcohol, drugs, or medication that can affect your ability to concentrate.
- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied up. There is a risk of them being caught by the moving component parts of the machine.



- During use, it is mandatory to wear protective equipment: safety glasses, ear protectors, and protective gloves. It is recommended to wear protective footwear that ensures increased grip.

- If there is the possibility of installing dust extraction and collection devices, ensure that these are connected and used correctly.
- Take breaks whenever necessary. Continuous use of power tools over long periods of time can cause fatigue, which can lead to accidents.
- Turn off power tools when not in use.

## Service

Repairs must be carried out only by authorized personnel, replacing parts with original accessories and spare parts to avoid accidents caused by improper repairs.

## Specific safety measures for the impact drill

- Always use the auxiliary handle for maximum control.
- When drilling into walls or ceilings, ensure that no electrical cables are hidden; during this time, we recommend that you disconnect the power to the parts of the machine and operate the tool holding it only by the plastic housing.
- Do not touch the drill bit after finishing the operation because it can be hot.



- The impact drill is double insulated. This means it is provided with two completely independent types of insulation that prevent the operator from coming into direct contact with the metal parts of the cables. This measure represents a high degree of protection against electric shock.

## Scope of use

The impact drill is intended for personal use for drilling operations in various materials: wood, metal, plastic, masonry, concrete.

**IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!**

## Preparation for commissioning



**ATTENTION! Disconnect the power supply before starting any adjustment or maintenance operations.**

### Mounting the auxiliary handle

The auxiliary handle (2) offers you additional control for supporting and guiding the power tool.

- Slide the collar of the side handle over the chuck of the drill.
- Rotate the handle collar to the desired position and tighten it firmly.

### Mounting the depth gauge

The depth gauge is used to set the maximum drilling depth.

- Loosen the collar of the auxiliary handle (2).
- Insert the depth gauge into the support hole of the side handle.
- Adjust the gauge to the depth at which you want to perform the drilling.
- Tighten the side handle firmly.

### Inserting the drill bit

- Open the chuck (1).
- Insert the drill bit into the chuck.
- Tighten the chuck firmly.

- Check if the drill bit is well-centered in the chuck.

## Operation



**ATTENTION! IN CASE ABNORMAL OPERATING NOISES OCCUR, TURN OFF THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIRS.**

### *Operating mode selection*

Select the operating mode before use as follows:

- For metal, plastic, or wood, set the switch (8) to the plain drilling position.
- For concrete or hard stone, set the switch (8) to the impact drilling position.

### *Rotation direction selection*

For clockwise rotation, push the lever (5) to the "R" position, and for counterclockwise rotation, push the lever (5) to the "L" position.

### *Speed adjustment*

To increase the speed, turn the dial (4) toward the (+) position, and to decrease the speed, turn the dial (4) toward the (-) position.

### *Starting / stopping*

To start the tool, press the trigger switch (3). To stop, release the trigger switch (3).

### *Continuous operation*

The drill can be set to continuous operation by pressing the "on/off" switch (3) simultaneously with the lock-on button (6), followed by releasing them. To turn off the continuous operation mode, press the switch (3) again.



**ATTENTION! Never let go of the tool when using the continuous operation mode!**

## Cleaning and maintenance



**ATTENTION! Before any intervention on the equipment, disconnect the power supply from the mains.**

### *Cleaning*

- Keep the ventilation slots of the housing clean to prevent the motor from overheating.
- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If the dirt persists, use a cloth dampened in a water and soap solution.
- DO NOT use solvents (such as: petroleum and its derivatives, alcohol) as they can damage the plastic parts.

### *Maintenance*

Our equipment has been designed to be used for a long period of time with a minimum amount of maintenance. You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the instructions above.

## Storage

- Always, before storing the impact drill, clean its housing with a cloth slightly dampened in soapy water.
- Store the power tool in a space inaccessible to children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoiding excessively high or low temperatures.

- Protect the power tool from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not keep the machine wrapped in foil or plastic bags to avoid moisture buildup.

## **Warranty**

The warranty covers all component materials and manufacturing defects, excluding, but not limited to:

- Components worn as a result of normal operation/wear and tear (carbon brushes, bearings, cables, etc.) or accessories (drill bits, screwdriver bits, chisels, etc.).
- Defects caused by improper operation, maintenance, storage, unauthorized modifications to the equipment, or transportation costs.
- Material damage and personal injuries resulting from the improper operation of the equipment.
- Damage caused by liquids, excessive dust penetration, intentional destruction, inappropriate use (for purposes for which this equipment was not designed), etc.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

## Descrizione

8. Mandrino senza chiave
9. Maniglia ausiliaria
10. Interruttore di accensione/spegnimento
11. Manopola di regolazione della velocità
12. Leva avanti/indietro
13. Pulsante di blocco
14. Selettore modalità di impatto/trapano



## Dati tecnici

Codice prodotto	677745
Tensione / frequenza	220-240 V / 50-60 Hz
Potenza nominale	650W
Capacità massima di perforazione	Acciaio 10 mm / Calcestruzzo 13 mm / Legno 20 mm
Velocità a vuoto	0 – 3000 giri/minuto
Livello di rumore (lwa)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Livello massimo di vibrazione	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Grado di protezione	IP20
Classe di isolamento	II
Peso netto	~1,9 Kg

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza e operativi.**



**Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.**

## **Misure generali di sicurezza per gli utensili elettrici**

### **Area di lavoro**

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare questi materiali.
- Non permettere a bambini o persone non autorizzate di accedere all'area di lavoro. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

### **Misure di sicurezza per gli utensili elettrici**



**ATTENZIONE! VERIFICARE SEMPRE CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DEL PRODOTTO.**

- Non utilizzare utensili elettrici con le mani bagnate.
- Non torcere il cavo di alimentazione del prodotto!
- Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare il cavo per scollarlo dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso o oggetti appuntiti.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione; in caso di danni, contattare un elettricista autorizzato. Non utilizzare utensili elettrici con cavo di alimentazione danneggiato.
- Ispezionare visivamente gli elettroscandali prima di utilizzarli. Non utilizzare elettroscandali danneggiati.
- Prima dell'uso, verificare che tutte le viti siano ben serrate e che gli accessori siano montati e fissati correttamente.
- Utilizzare esclusivamente accessori compatibili. Non tentare di utilizzare o adattare accessori incompatibili o improvvisati.
- Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di inserire il cavo di alimentazione nella presa. Non utilizzare utensili elettrici i cui interruttori non funzionino correttamente.
- Non utilizzare il prodotto in caso di pioggia o umidità eccessiva. L'acqua che penetra al suo interno aumenta il rischio di cortocircuito.
- Per l'uso esterno, utilizzare prolunghie certificate e opportunamente contrassegnate per ambienti esterni.
- Non sovraccaricare il prodotto! Può essere utilizzato in sicurezza se si rispettano i parametri operativi che lo caratterizzano. Non utilizzare gli elettroscandali per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati .

### **Misure di sicurezza personale**

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la tua capacità di concentrazione.
- Indossate sempre un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Se avete i

capelli lunghi, teneteli legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti mobili della macchina.



- Durante l'utilizzo è obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti protettivi. Si raccomanda di indossare calzature di sicurezza che garantiscano una maggiore aderenza.

- Qualora sia possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
- Fai delle pause ogni volta che ne senti il bisogno. L'uso continuativo di utensili elettrici per lunghi periodi può causare affaticamento, che a sua volta può portare a incidenti.
- Spegnerne gli utensili elettrici quando non vengono utilizzati.

## Servizio

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, sostituendo i pezzi con accessori e ricambi originali per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

## Misure di sicurezza specifiche per la perforazione a impatto

- Per un controllo ottimale, utilizzare sempre la maniglia ausiliaria.
- Quando si forano pareti o soffitti, assicurarsi che non vi siano cavi elettrici nascosti; durante questa operazione, evitare di toccare le parti metalliche dell'utensile e di maneggiarlo tenendolo esclusivamente per l'involucro di plastica.
- Non toccare la punta del trapano dopo aver terminato l'operazione perché potrebbe essere calda.



- Il trapano a percussione è a doppio isolamento. Ciò significa che è dotato di due tipi di isolamento completamente indipendenti che impediscono all'operatore di entrare in contatto diretto con le parti metalliche dei cavi. Questa misura rappresenta un elevato grado di protezione contro le scosse elettriche.

## Ambito di utilizzo

Il trapano a percussione è destinato all'uso personale per operazioni di foratura su vari materiali: legno, metallo, plastica, muratura, cemento.

**NON È PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE!**

## Preparazione per la messa in servizio



**ATTENZIONE! Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.**

### Montaggio dell'impugnatura ausiliaria

L'impugnatura ausiliaria (2) offre un controllo aggiuntivo per sostenere e guidare l'utensile elettrico.

- Fai scorrere il collare dell'impugnatura laterale sul mandrino del trapano.
- Ruotare la ghiera della maniglia nella posizione desiderata e serrarla saldamente.

### Montaggio del calibro di profondità

Il calibro di profondità viene utilizzato per impostare la profondità massima di perforazione.

- Allentare il collare della maniglia ausiliaria (2).
- Inserire il misuratore di profondità nel foro di supporto dell'impugnatura laterale.
- Regolate il calibro alla profondità alla quale desiderate eseguire la foratura.
- Stringere saldamente la maniglia laterale.

### **Inserimento della punta del trapano**

- Aprire il mandrino (1).
- Inserisci la punta del trapano nel mandrino.
- Stringere saldamente il mandrino.
- Verifica che la punta del trapano sia ben centrata nel mandrino.

### **Operazione**



**ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.**

### **Selezione della modalità operativa**

Selezionare la modalità operativa prima dell'uso come segue:

- Per metallo, plastica o legno, impostare l'interruttore (8) sulla posizione di foratura semplice.
- Per calcestruzzo o pietra dura, impostare l'interruttore (8) sulla posizione di foratura a percussione.

### **Selezione della direzione di rotazione**

Per la rotazione in senso orario, spingere la leva (5) in posizione "R", e per la rotazione in senso antiorario, spingere la leva (5) in posizione "L".

### **Regolazione della velocità**

Per aumentare la velocità, ruotare la manopola (4) verso la posizione (+), e per diminuire la velocità, ruotare la manopola (4) verso la posizione (-).

### **Avvio/arresto**

Per avviare l'utensile, premere l'interruttore a grilletto (3). Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto (3).

### **Funzionamento continuo**

Il trapano può essere impostato per il funzionamento continuo premendo contemporaneamente l'interruttore "on/off" (3) e il pulsante di blocco (6), per poi rilasciarli. Per disattivare la modalità di funzionamento continuo, premere nuovamente l'interruttore (3).



**ATTENZIONE! Non lasciare mai l'utensile quando si utilizza la modalità di funzionamento continuo!**

### **Pulizia e manutenzione**



**ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione dalla rete elettrica.**

### **Pulizia**

- Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone.
- NON utilizzare solventi (come petrolio e suoi derivati, alcol) poiché possono danneggiare le parti in plastica.

### **Manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per un utilizzo prolungato con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni sopra riportate, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.

### **Magazzinaggio**

- Prima di riporre il trapano a percussione, pulire sempre l'alloggiamento con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete l'utensile elettrico dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatelo in un luogo buio.
- Non conservare l'apparecchio avvolto in fogli di alluminio o sacchetti di plastica per evitare la formazione di umidità.

### **Garanzia**

La garanzia copre tutti i materiali dei componenti e i difetti di fabbricazione, ad eccezione, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

- Componenti usurati a seguito del normale funzionamento/usura (spazzole di carbone, cuscinetti, cavi, ecc.) o accessori (punte da trapano, punte per cacciavite, scalpelli, ecc.).
- Difetti causati da un utilizzo, una manutenzione o uno stoccaggio impropri, da modifiche non autorizzate all'apparecchiatura o da costi di trasporto non corretti.
- Danni materiali e lesioni personali derivanti da un utilizzo improprio dell'attrezzatura.
- Danni causati da liquidi, eccessiva penetrazione di polvere, distruzione intenzionale, uso improprio (per scopi per i quali questa apparecchiatura non è stata progettata), ecc.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

## Descripción

15. Mandril sin llave
16. Mango auxiliar
17. Interruptor de disparo de encendido/apagado
18. Dial de ajuste de velocidad
19. Palanca de avance/retroceso
20. Botón de bloqueo
21. Interruptor selector de modo de impacto/taladro



## Datos técnicos

Código de producto	677745
Voltaje / Frecuencia	220-240V / 50-60Hz
Potencia nominal	650 W
Capacidad máxima de perforación	Acero 10 mm / Hormigón 13 mm / Madera 20 mm
Velocidad sin carga	0 – 3000 rpm
Nivel de ruido (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Nivel máximo de vibración	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Grado de protección	IP20
Clase de aislamiento	II
Peso neto	~1,9 kg

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.**



**¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.**

## **Medidas generales de seguridad para herramientas eléctricas**

### **Área de trabajo**

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o partículas inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estos materiales.
- No permita el acceso de niños ni de personas no autorizadas al área de trabajo. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### **Medidas de seguridad para herramientas eléctricas**



**¡ATENCIÓN! VERIFIQUE SIEMPRE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACIÓN CORRESPONDA AL INDICADO EN LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO.**

- No utilice herramientas eléctricas con las manos mojadas.
- ¡No retuerza el cable de alimentación del producto!
- No transporte el producto sujetándolo por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa u objetos punzantes.
- Revise periódicamente el enchufe y el cable de alimentación; en caso de daños, contacte con un electricista autorizado. No utilice herramientas eléctricas cuyo cable de alimentación esté dañado.
- Inspeccione visualmente las herramientas eléctricas antes de ponerlas en marcha. No utilice herramientas eléctricas dañadas.
- Antes de usar el producto, verifique que todos los tornillos estén bien apretados y que los accesorios estén correctamente montados y asegurados.
- Utilice únicamente accesorios compatibles. No intente utilizar ni adaptar accesorios incompatibles o improvisados.
- Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "Apagado" antes de enchufar el cable de alimentación. No utilice herramientas eléctricas cuyos interruptores no funcionen correctamente.
- No utilice el producto bajo la lluvia ni en condiciones de humedad excesiva. La entrada de agua en su interior aumenta el riesgo de un cortocircuito.
- Para uso en exteriores, utilice cables de extensión que estén certificados y debidamente marcados para entornos exteriores.
- ¡No sobrecargue el producto! Puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento que lo caracterizan. No utilice las herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos .

## Medidas de seguridad personal

- No utilice herramientas eléctricas si está cansado, bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad de concentración.
- Utilice siempre ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo recogido. Existe el riesgo de que se enganche con las piezas móviles de la máquina.



- Durante su uso, es obligatorio el uso de equipo de protección: gafas de seguridad, protectores auditivos y guantes de protección. Se recomienda usar calzado de seguridad que proporcione mayor agarre.
- Si existe la posibilidad de instalar dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.
- Tómese descansos siempre que sea necesario. El uso continuo de herramientas eléctricas durante largos periodos de tiempo puede provocar fatiga, lo que puede ocasionar accidentes.
- Apague las herramientas eléctricas cuando no las utilice.

## Servicio

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, sustituyendo las piezas por accesorios y repuestos originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

## Medidas de seguridad específicas para el taladro de impacto

- Utilice siempre la empuñadura auxiliar para un control máximo.
- Al taladrar paredes o techos, asegúrese de que no haya cables eléctricos ocultos; durante este proceso partes metálicas de la máquina y que maneje la herramienta sujetándola únicamente por la carcasa de la broca.
- No toque la broca después de terminar la operación, ya que puede estar caliente.



- El taladro de impacto cuenta con doble aislamiento. Esto significa que dispone de dos tipos de aislamiento completamente independientes que impiden que el operario entre en contacto directo con las partes metálicas de los cables. Esta medida ofrece un alto grado de protección contra descargas eléctricas.

## Ambito de uso

El taladro de impacto está diseñado para uso personal en operaciones de perforación en diversos materiales: madera, metal, plástico, mampostería y hormigón.

**¡NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Preparación para la puesta en servicio



**¡ATENCIÓN! Desconecte la alimentación eléctrica antes de iniciar cualquier ajuste o mantenimiento.**

### Montaje del asa auxiliar

El mango auxiliar (2) le ofrece un control adicional para sujetar y guiar la herramienta eléctrica.

- Deslice el collarín del mango lateral sobre el portabrocas del taladro.
- Gire el collarín del mango hasta la posición deseada y apriételo firmemente.

### Montaje del medidor de profundidad

El medidor de profundidad se utiliza para ajustar la profundidad máxima de perforación.

- Afloje el collarín del mango auxiliar (2).
- Inserte el medidor de profundidad en el orificio de soporte del mango lateral.

- Ajuste el indicador a la profundidad a la que desea realizar la perforación.
- Apriete firmemente el asa lateral.

### **Insertar la broca**

- Abra el mandril (1).
- Inserte la broca en el portabrocas.
- Apriete firmemente el mandril.
- Compruebe que la broca esté bien centrada en el portabrocas.

## **Operación**



**¡ATENCIÓN! EN CASO DE QUE SE PRODUZCAN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, APAGUE LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.**

### **Selección del modo de funcionamiento**

Seleccione el modo de funcionamiento antes de usarlo, como se indica a continuación:

- Para metal, plástico o madera, coloque el interruptor (8) en la posición de perforación normal.
- Para hormigón o piedra dura, coloque el interruptor (8) en la posición de perforación por impacto.

### **Selección de la dirección de rotación**

Para girar en el sentido de las agujas del reloj, empuje la palanca (5) a la posición "R", y para girar en sentido contrario a las agujas del reloj, empuje la palanca (5) a la posición "L".

### **Ajuste de velocidad**

Para aumentar la velocidad, gire el dial (4) hacia la posición (+), y para disminuir la velocidad, gire el dial (4) hacia la posición (-).

### **Arranque/parada**

Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor de gatillo (3). Para detenerla, suelte el interruptor de gatillo (3).

### **Operación continua**

Para configurar el taladro en funcionamiento continuo, pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (3) y el botón de bloqueo (6), y luego suéltelos. Para desactivar el modo de funcionamiento continuo, pulse de nuevo el interruptor (3).



**¡ATENCIÓN! ¡Nunca suelte la herramienta cuando utilice el modo de funcionamiento continuo!**

## **Limpieza y mantenimiento**



**¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier intervención en el equipo, desconecte la alimentación eléctrica de la red.**

### **Limpieza**

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar que el motor se sobrecaliente.
- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido en una solución de agua y jabón.
- NO utilice disolventes (como petróleo y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las

piezas de plástico.

### **Mantenimiento**

Nuestros equipos han sido diseñados para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones anteriores, siempre obtendrá la máxima satisfacción durante su uso.

### **Almacenamiento**

- Antes de guardar el taladro percutor, limpie siempre su carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa.
- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- Proteja la herramienta eléctrica de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la máquina envuelta en papel de aluminio o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad.

### **Garantía**

La garantía cubre todos los materiales de los componentes y los defectos de fabricación, excluyendo, pero no limitándose a:

- Componentes desgastados como resultado del funcionamiento normal o del uso habitual (escobillas de carbón, cojinetes, cables, etc.) o de los accesorios (brocas, puntas de destornillador, cinceles, etc.).
- Defectos causados por un funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento inadecuados, modificaciones no autorizadas del equipo o costes de transporte.
- Daños materiales y lesiones personales derivados del uso indebido del equipo.
- Daños causados por líquidos, penetración excesiva de polvo, destrucción intencional, uso inapropiado (para fines para los que este equipo no fue diseñado), etc.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

**Leírás**

- 22. Kulcs nélküli tokmány
- 23. Segédfogantyú
- 24. Be/Ki kapcsoló
- 25. Sebességszabályozó tárcsa
- 26. Előre/hátra kar
- 27. Rögzítőgomb
- 28. Ütés/fúrás üzemmódválasztó kapcsoló

**Műszaki adatok**

<b>Termékkód</b>	<b>677745</b>
Feszültség / Frekvencia	220-240V / 50-60Hz
Névleges teljesítmény	650 W
Maximális fúrési kapacitás	Acél 10 mm / Beton 13 mm / Fa 20 mm
Terhelés nélküli fordulatszám	0 – 3000 fordulat/perc
Zajszint (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Maximális rezgési szint	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Védelmi fokozat	IP20
Szigetelési osztály	II.
Nettó tömeg	~1,9 kg

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványok szerint gyártottak.**



**Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.**

## **Általános biztonsági intézkedések elektromos szerszámokhoz**

### **Munkaterület**

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A sötét területek balesetet okozhatnak.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy részecskék jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják az anyagokat.
- Ne engedjen gyermekeket vagy illetéktelen személyeket a munkaterületre. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a gép felett.

### **Biztonsági intézkedések elektromos szerszámokhoz**



**FIGYELEM! MINDIG ELLENŐRIZZE, HOGY A TÁPFESZÜLTÉG MEGEGYEZIK A TERMÉK ADATTÁBLÁJÁN FELTÜNTETETT FESZÜLTÉSSEL.**

- Ne használjon elektromos szerszámokat nedves kézzel.
- Ne csavarja meg a termék tápkábelét!
- Ne hordozza a terméket a tápkábelénél fogva, és ne húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól vagy éles tárgyaktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozódugót és a tápkábelt; sérülés esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. Ne használjon sérült tápkábelrel rendelkező elektromos szerszámokat.
- Indítás előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszámokat. Ne használjon sérült elektromos szerszámokat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és a tartozékok megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag kompatibilis tartozékokat használjon. Ne próbálja meg inkompatibilis vagy rögtönzött tartozékokat használni vagy átalakítani.
- Kerülje a véletlen beindításokat. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „Ki” állásban van, mielőtt a tápkábelt a konnektorba csatlakoztatja. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek kapcsolói nem működnek megfelelően.
- Ne használja a terméket esőben vagy túlzott páratartalom mellett. A belsejébe jutó víz növeli a rövidzárlat kockázatát.
- Kültéri használatra olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri környezetre tanúsítottak és megfelelően vannak jelölve.
- Ne terhelje túl a terméket! Biztonságosan használható, ha betartja a rá vonatkozó üzemi paramétereket. Ne használja az elektromos szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra.

### **Személyes biztonsági intézkedések**

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, alkohol, drogok vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a koncentrációs képességét.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ha hosszú a haja, azt össze kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei elkapják a haját.



- Használat közben kötelező a védőfelszerelés viselése: védőszemüveg, fülvédő és védőkesztyű. Javasolt fokozott tapadást biztosító védőlábbeli viselése.
- Ha lehetőség van porfelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelésére, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak.
- Szükség szerint tartson szünetet. Az elektromos szerszámok hosszú ideig tartó folyamatos használata fáradtságot okozhat, ami balesetekhez vezethet.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámokat, amikor nem használja őket.

## Szolgáltatás

A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, az alkatrészeket eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel cserélve, hogy elkerülje a nem megfelelő javításokból eredő baleseteket.

## Különleges biztonsági intézkedések ütvefűrőgéphez

- A maximális kontroll érdekében mindig használja a kiegészítő fogantyút.
- Falak vagy mennyezetek fúrásakor ügyeljen arra, hogy ne legyenek rejtett elektromos vezetékek; javas gép fém részeit, és a szerszámot csak a műanyag háznál fogva üzemeltesse.
- A művelet befejezése után ne érintse meg a fúrófejet, mert forró lehet.
- Az ütvefűrő kettős szigeteléssel rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy két teljesen független szigeteléssel van ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy a kezelő közvetlenül érintkezzen a kábelek fém részeivel. Ez az intézkedés magas fokú védelmet jelent az áramütés ellen.



## Felhasználási kör

Az ütvefűrő személyes használatra készült, különféle anyagok fúrására: fa, fém, műanyag, falazat, beton.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!**

## Üzembe helyezés előkészítése



**FIGYELEM!** Bármilyen beállítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a tápellátást.

### A kiegészítő fogantyú felszerelése

A kiegészítő fogantyú (2) további irányítást biztosít az elektromos szerszám megtámasztásához és irányításához.

- Csúsztassa az oldalsó fogantyú gallérját a fúrótokmány fölé.
- Forgassa el a fogantyú gallérját a kívánt helyzetbe, és húzza meg erősen.

### A mélységmérő felszerelése

A mélységghatároló a maximális fúrási mélység beállítására szolgál.

- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyú (2) gyűrűjét.
- Helyezze be a mélységghatárolót az oldalsó fogantyú tartófuratába.
- Állítsa be a mérőeszközt arra a mélységre, amelyen fúrni szeretne.
- Húzza meg erősen az oldalsó fogantyút.

### A fúrófej behelyezése

- Nyissa ki a tokmányt (1).
- Helyezze be a fúróhegyet a tokmányba.

- Húzza meg erősen a tokmányt.
- Ellenőrizd, hogy a fűrófej jól középre van-e helyezve a tokmányban.

## Művelet



**FIGYELEM! SZABÁLYTALAN ÜZEMELTETÉSI ZAJOK ESETÉN AZONNAL KAPCSOLJA KI A SZERSZÁMOT, ÉS AZONNAL FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ESETÉN.**

### Üzem mód kiválasztása

Használat előtt válassza ki az üzemmódot az alábbiak szerint:

- Fém, műanyag vagy fa esetén állítsa a kapcsolót (8) sima fűrés állásba.
- Beton vagy kemény kő esetén állítsa a kapcsolót (8) ütvefűrés állásba.

### Forgásirány kiválasztása

Az óramutató járásával megegyező irányú forgatáshoz tolja a kart (5) az „R” állásba, az óramutató járásával ellentétes irányú forgatáshoz pedig az „L” állásba.

### Sebességállítás

A sebesség növeléséhez forgassa a tárcsát (4) a (+) állásba, csökkentéséhez pedig a tárcsát (4) a (-) állásba.

### Indítás / leállítás

A szerszám elindításához nyomja meg a kioldókapcsolót (3). Leállításához engedje el a kioldókapcsolót (3).

### Folyamatos működés

A fűró folyamatos üzemmódra kapcsolható a „ki/be” kapcsoló (3) és a rögzítőgomb (6) egyidejű megnyomásával, majd elengedésével. A folyamatos üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét a kapcsolót (3).



**FIGYELEM! Folyamatos üzemmódban soha ne engedje el a szerszámot!**

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELEM! A berendezésen végzett bármilyen beavatkozás előtt válassza le a tápellátást a hálózatról.**

### Tisztítás

- Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel átitatott ruhát.
- NE használjon oldószereket (például: kőolajat és származékait, alkoholt), mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

### Karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. A fenti utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.

## Tárolás

- Az ütvefúró tárolása előtt mindig tisztítsa meg a házát szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával.
- A szerszámot gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja az elektromos szerszámot a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a készüléket fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.

## Garancia

A jótállás minden alkatrész anyaghibájára és gyártási hibára vonatkozik, kivéve, de nem kizárólagosan:

- Normál működés/kopás következtében elkopott alkatrészek (szénkefék, csapágyak, kábelek stb.) vagy tartozékok (fűrőfejek, csavarhúzófejek, vésők stb.).
- A nem megfelelő üzemeltetés, karbantartás, tárolás, a berendezés jogosulatlan módosítása vagy szállítási költségek által okozott hibák.
- A berendezés nem megfelelő üzemeltetéséből eredő anyagi károk és személyi sérülések.
- Folyadékok, túlzott por behatolása, szándékos rongálás, nem rendeltetésszerű használat (nem olyan célokra, amelyekre a berendezést tervezték) stb. okozta károk.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

## Περιγραφή

- 29. Τσοκ χωρίς κλειδί
- 30. Βοηθητική λαβή
- 31. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 32. Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
- 33. Μοχλός κίνησης προς τα εμπρός/όπισθεν
- 34. Κουμπί κλειδώματος
- 35. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας κρούσης / τρυπανιού



## Τεχνικά δεδομένα

Κωδικός προϊόντος	677745
Τάση / Συχνότητα	220-240V / 50-60Hz
Ονομαστική ισχύς	650W
Μέγιστη ικανότητα γεώτρησης	Χάλυβας 10mm / Σκυρόδεμα 13 mm / Ξύλο 20 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 – 3000 σ.α.λ.
Επίπεδο θορύβου (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία μόνωσης	II
Καθαρό βάρος	~1,9 κιλά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



**Προειδοποίηση!** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό.

## Γενικά μέτρα ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι σκοτεινές περιοχές μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην επιτρέπετε την παρουσία παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

### Μέτρα ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΟΤΙ Η ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.**

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με βρεγμένα χέρια.
- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος!
- Μην μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το τραβάτε για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε οπτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες και ότι τα αξεσουάρ είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συμβατά αξεσουάρ. Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ή να προσαρμόσετε ασύμβατα ή αυτοσχέδια αξεσουάρ.
- Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off" πριν τοποθετήσετε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων οι διακόπτες δεν λειτουργούν σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχή ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας. Η εισχώρηση νερού στο εσωτερικό του αυξάνει τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
- Για εξωτερική χρήση, χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης που είναι πιστοποιημένα και φέρουν την κατάλληλη σήμανση για εξωτερικούς χώρους.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας που το χαρακτηρίζουν. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται .

## Μέτρα προσωπικής ασφάλειας

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να συγκεντρωθείτε.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος.



- Κατά τη χρήση, είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες και προστατευτικά γάντια. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά υποδήματα που εξασφαλίζουν αυξημένη πρόσφυση.
- Εάν υπάρχει η δυνατότητα εγκατάστασης συσκευών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Κάντε διαλείμματα όποτε είναι απαραίτητο. Η συνεχής χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει κόπωση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απενεργοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

## Υπηρεσία

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, αντικαθιστώντας τα εξαρτήματα με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

## Ειδικά μέτρα ασφαλείας για το κρουστικό δράπανο

- Χρησιμοποιείτε πάντα την βοηθητική λαβή για μέγιστο έλεγχο.
- Όταν τρυπάτε τοίχους ή οροφές, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να χειρίζεστε το εργαλείο κρατώντας το μόνο από τα πλαστικά μέρη.
- Μην αγγίζετε την άκρη του τρυπανιού μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, επειδή μπορεί να είναι ζεστή.



- Το κρουστικό δράπανο διαθέτει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι διαθέτει δύο εντελώς ανεξάρτητους τύπους μόνωσης που εμποδίζουν τον χειριστή να έρθει σε άμεση επαφή με τα μεταλλικά μέρη των καλωδίων. Αυτό το μέτρο αντιπροσωπεύει υψηλό βαθμό προστασίας από ηλεκτροπληξία.

## Πεδίο εφαρμογής

Το κρουστικό δράπανο προορίζεται για προσωπική χρήση για εργασίες διάτρησης σε διάφορα υλικά: ξύλο, μέταλλο, πλαστικό, τοιχοποιία, σκυρόδεμα.

**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

## Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιοσδήποτε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης.

## Τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής

Η βοηθητική λαβή (2) σας προσφέρει επιπλέον έλεγχο για τη στήριξη και την οδήγηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σύρετε το κολάρο της πλευρικής λαβής πάνω από το τσοκ του τρυπανιού.
- Περιστρέψτε το κολάρο της λαβής στην επιθυμητή θέση και σφίξτε το σταθερά.

### **Τοποθέτηση του μετρητή βάθους**

Ο μετρητής βάθους χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του μέγιστου βάθους διάτρησης.

- Χαλαρώστε το κολάρο της βοηθητικής λαβής (2).
- Τοποθετήστε το μετρητή βάθους στην οπή στήριξης της πλευρικής λαβής.
- Ρυθμίστε το μετρητή στο βάθος στο οποίο θέλετε να εκτελέσετε τη διάτρηση.
- Σφίξτε καλά την πλευρική λαβή.

### **Τοποθέτηση του τρυπανιού**

- Ανοίξτε το τσοκ (1).
- Τοποθετήστε το τρυπάνι στο τσοκ.
- Σφίξτε καλά το τσοκ.
- Ελέγξτε αν η μύτη του τρυπανιού είναι καλά κεντραρισμένη στο τσοκ.

### **Λειτουργία**



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΗ ΚΑΝΟΝΙΚΟΙ ΘΟΥΡΒΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.**

### **Επιλογή τρόπου λειτουργίας**

Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας πριν από τη χρήση ως εξής:

- Για μέταλλο, πλαστικό ή ξύλο, ρυθμίστε τον διακόπτη (8) στη θέση απλής διάτρησης.
- Για σκυρόδεμα ή σκληρή πέτρα, ρυθμίστε τον διακόπτη (8) στη θέση κρουστικής διάτρησης.

### **Επιλογή κατεύθυνσης περιστροφής**

Για δεξιόστροφη περιστροφή, πιέστε τον μοχλό (5) στη θέση "R" και για αριστερόστροφη περιστροφή, πιέστε τον μοχλό (5) στη θέση "L".

### **Ρύθμιση ταχύτητας**

Για να αυξήσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε τον επιλογέα (4) προς τη θέση (+) και για να μειώσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε τον επιλογέα (4) προς τη θέση (-).

### **Έναρξη / διακοπή**

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης (3). Για να σταματήσετε, αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης (3).

### **Συνεχής λειτουργία**

Το τρυπάνι μπορεί να ρυθμιστεί σε συνεχή λειτουργία πατώντας ταυτόχρονα τον διακόπτη "on/off" (3) με το κουμπί ασφαλισής (6) και στη συνέχεια αφήνοντάς τα. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς λειτουργίας, πατήστε ξανά τον διακόπτη (3).



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία συνεχούς λειτουργίας!**

### **Καθαρισμός και συντήρηση**



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το δίκτυο.**

### **Καθάρισμα**

- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε διάλυμα νερού και σαπουνιού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως: πετρέλαιο και τα παράγωγά του, αλκοόλη), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

### **Συντήρηση**

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες, θα μπορείτε πάντα να απολαμβάνετε τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση.

### **Αποθήκευση**

- Πάντα, πριν από την αποθήκευση του κρουστικού δράπανου, καθαρίζετε το περίβλημά του με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε σαπουνόνερο.
- Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο που δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος, αν είναι δυνατόν.
- Μην φυλάσσετε τη μηχανή τυλιγμένη σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.

### **Εγγύηση**

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα υλικά των εξαρτημάτων και τα κατασκευαστικά ελαττώματα, εξαιρουμένων, ενδεικτικά:

- Εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ως αποτέλεσμα της κανονικής λειτουργίας/φθοράς (ψήκτρες άνθρακα, ρουλεμάν, καλώδια κ.λπ.) ή αξεσουάρ (τριπάνια, κατασβίδια, σμίλες κ.λπ.).
- Ελαττώματα που προκαλούνται από ακατάλληλη λειτουργία, συντήρηση, αποθήκευση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στον εξοπλισμό ή κόστος μεταφοράς.
- Υλικές ζημιές και τραυματισμοί που προκύπτουν από την ακατάλληλη λειτουργία του εξοπλισμού.
- Ζημιές που προκαλούνται από υγρά, υπερβολική διείσδυση σκόνης, σκόπιμη καταστροφή, ακατάλληλη χρήση (για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί αυτός ο εξοπλισμός) κ.λπ.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

**Описание**

- 36. Бързключов патронник
- 37. Допълнителна дръжка
- 38. Превключвател за включване/изключване
- 39. Скала за регулиране на скоростта
- 40. Лост за движение напред/назад
- 41. Бутон за заключване
- 42. Превключвател за режим на удар / пробиване

**Технически данни**

Код на продукта	677745
Напрежение / Честота	220-240V / 50-60Hz
Номинална мощност	650W
Максимален капацитет на пробиване	Стомана 10 мм / Бетон 13 мм / Дърво 20 мм
Скорост без товар	0 – 3000 об/мин
Ниво на шум (LWA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Максимално ниво на вибрации	15,86 м/с <sup>2</sup> , k=1,5 м/с <sup>2</sup>
Степен на защита	IP20
Клас на изолация	II
Нетно тегло	~1,9 кг

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.**



**Внимание!** За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или телесни наранявания.

## **Общи мерки за безопасност за електрически инструменти**

### **Работна зона**

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните зони могат да причинят злополуки.
- Не използвайте продукта в експлозивни среди, например в присъствието на запалими течности, газове или частици. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да запалят тези материали.
- Не допускайте деца или неупълномощени лица в работната зона. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

### **Мерки за безопасност за електрически инструменти**



**ВНИМАНИЕ! ВНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ ЗАХРАНВАЩОТО НАПРЕЖЕНИЕ СЪОТВЕТСТВА НА ПОСОЧЕНОТО НА ТАБЕЛКАТА С ИНФОРМАЦИОННИЯ ПРОДУКТ.**

- Не използвайте електрически инструменти с мокри ръце.
- Не усуквайте захранващия кабел на продукта!
- Не носете продукта за захранващия му кабел и не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта.
- Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, маслени петна, мазнини или остри предмети.
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел; в случай на повреда се свържете с оторизиран електротехник. Не използвайте електрически инструменти, чиито захранващ кабел е повреден.
- Проверявайте визуално електроинструментите, преди да ги стартирате. Не използвайте повредени електроинструменти.
- Преди употреба проверете дали всички винтове са затегнати и аксесоарите са правилно монтирани и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари. Не се опитвайте да използвате или адаптирате несъвместими или импровизирани аксесоари.
- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", преди да включите захранващия кабел в контакта. Не използвайте електрически инструменти, чиито превключватели не функционират правилно.
- Не използвайте продукта при дъжд или прекомерна влажност. Попадането на вода във вътрешността му увеличава риска от късо съединение.
- За употреба на открито използвайте удължителни кабели, които са сертифицирани и съответно маркирани за употреба на открито.
- Не претоварвайте продукта! Той може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които го характеризират. Не използвайте електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени .

## Мерки за лична безопасност

- Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да се концентрирате.
- Винаги носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана. Съществува риск тя да бъде захваната от движещите се компоненти на машината.



- По време на употреба е задължително носенето на предпазни средства: предпазни очила, антифони и предпазни ръкавици. Препоръчително е носенето на предпазни обувки, които осигуряват по-добро сцепление.
- Ако има възможност за инсталиране на устройства за прахоулавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.
- Правете почивки, когато е необходимо. Непрекъснатата употреба на електрически инструменти за дълги периоди от време може да причини умора, което може да доведе до злополуки.
- Изключвайте електрическите инструменти, когато не ги използвате.

## Услуга

Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като частите се подменят с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

## Специфични мерки за безопасност за ударната бормашина

- Винаги използвайте допълнителната дръжка за максимален контрол.
- Когато пробивате в стени или тавани, уверете се, че няма скрити електрически кабели; през това металните части на машината и да работите с инструмента, като го държите само за пластмасов
- Не докосвайте свредлото след приключване на операцията, защото може да е горещо.



- Ударната бормашина е двойно изолирана. Това означава, че е снабдена с два напълно независими вида изолация, които предотвратяват директен контакт на оператора с металните части на кабелите. Тази мярка представлява висока степен на защита срещу токов удар.

## Обхват на употреба

Ударната бормашина е предназначена за лична употреба за пробиване в различни материали: дърво, метал, пластмаса, зидария, бетон.

**НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!**

## Подготовка за въвеждане в експлоатация



**ВНИМАНИЕ!** Изключете захранването, преди да започнете каквито и да е операции по настройка или поддръжка.

## Монтиране на допълнителната дръжка

Допълнителната дръжка (2) ви предлага допълнителен контрол за поддържане и насочване на електрическия инструмент.

- Плъзнете втулката на страничната дръжка върху патронника на бормашината.
- Завъртете връхната част на дръжката до желаната позиция и я затегнете здраво.

### **Монтиране на дълбокомера**

Дълбокомерът се използва за задаване на максималната дълбочина на пробиване.

- Разхлабете втулката на допълнителната дръжка (2).
- Поставете дълбокомера в опорния отвор на страничната дръжка.
- Настройте манометъра на дълбочината, на която искате да извършите пробиването.
- Затегнете здраво страничната дръжка.

### **Поставяне на свредлото**

- Отворете патронника (1).
- Поставете свредлото в патронника.
- Затегнете здраво патронника.
- Проверете дали свредлото е добре центрирано в патронника.

## **Операция**



**ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛНИ РАБОТНИ ШУМОВЕ, ИЗКЛЮЧЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОТ.**

### **Избор на режим на работа**

Изберете режим на работа преди употреба, както следва:

- За метал, пластмаса или дърво, поставете превключвателя (8) в положение за обикновено пробиване.
- За бетон или твърд камък, поставете превключвателя (8) в положение за ударно пробиване.

### **Избор на посока на въртене**

За въртене по часовниковата стрелка, натиснете лоста (5) в позиция "R", а за въртене обратно на часовниковата стрелка, натиснете лоста (5) в позиция "L".

### **Регулиране на скоростта**

За да увеличите скоростта, завъртете циферблата (4) към позиция (+), а за да намалите скоростта, завъртете циферблата (4) към позиция (-).

### **Стартиране / спиране**

За да стартирате инструмента, натиснете спусъка (3). За да спрете, отпуснете спусъка (3).

### **Непрекъсната работа**

Бормашината може да бъде настроена на непрекъсната работа чрез едновременно натискане на превключвателя "вкл./изкл." (3) и бутона за заключване (6), след което те се освобождават. За да изключите режима на непрекъсната работа, натиснете отново превключвателя (3).



**ВНИМАНИЕ! Никога не пускайте инструмента, когато използвате режим на непрекъсната работа!**

## **Почистване и поддръжка**



**ВНИМАНИЕ! Преди каквато и да е интервенция по оборудването, изключете захранването от електрическата мрежа.**

### **Почистване**

- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.
- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяването продължава, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор от вода и сапун.
- НЕ използвайте разтворители (като: петрол и неговите производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

### **Поддръжка**

Нашето оборудване е проектирано да се използва за дълъг период от време с минимална поддръжка. Винаги ще можете да получите максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате инструкциите по-горе.

### **Съхранение**

- Винаги, преди да съхранявате ударната бормашина, почиствайте корпуса ѝ с кърпа, леко навлажнена в сапунена вода.
- Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Пазете електрическия инструмент от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не дръжте машината увита във фолио или найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.

### **Гаранция**

Гаранцията покрива всички дефекти на материалите на компонентите и производствените дефекти, с изключение, но не само:

- Компоненти, износени в резултат на нормална работа/износване (въглеродни четки, лагери, кабели и др.) или аксесоари (свредла, отвертки, длета и др.).
- Дефекти, причинени от неправилна експлоатация, поддръжка, съхранение, неоторизирани модификации на оборудването или транспортни разходи.
- Материални щети и телесни повреди, причинени от неправилна експлоатация на оборудването.
- Повреди, причинени от течности, прекомерно проникване на прах, умишлено унищожаване, неправилна употреба (за цели, за които това оборудване не е предназначено) и др.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

## Beschreibung

- 43. Schlüsselloser Spannfutter
- 44. Hilfsgriff
- 45. Ein-/Ausschalter
- 46. Geschwindigkeitsregler
- 47. Vorwärts-/Rückwärtshebel
- 48. Verriegelungstaste
- 49. Wahlschalter für Schlag-/Bohrmodus



## Technische Daten

Produktcode	677745
Spannung / Frequenz	220–240 V / 50–60 Hz
Nennleistung	650 W
Maximale Bohrkapazität	Stahl 10 mm / Beton 13 mm / Holz 20 mm
Leerlaufgeschwindigkeit	0 – 3000 U/min
Geräuschpegel (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Maximaler Vibrationspegel	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Schutzgrad	IP20
Isolationsklasse	II
Nettogewicht	~1,9 kg

**Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wurde.**



**Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen.**

## **Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge**

### **Arbeitsbereich**

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.
- Das Produkt darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Partikeln, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die diese Stoffe entzünden können.
- Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

### **Sicherheitsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge**



**ACHTUNG! ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, OB DIE NETZTEILSPANNUNG DER AUF DEM TYPENSCHILD ANGEgebenEN ANGABE ENTSPRICHT.**

- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel des Produkts darf nicht verdreht werden!
- Tragen Sie das Produkt nicht am Netzkabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, Ölflecken, Fett oder scharfen Gegenständen fern.
- Überprüfen Sie Stecker und Netzkabel regelmäßig; wenden Sie sich im Schadensfall an einen autorisierten Elektriker. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge mit beschädigtem Netzkabel.
- Elektrowerkzeuge vor der Inbetriebnahme einer Sichtprüfung unterziehen. Beschädigte Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden.
- Vor Gebrauch prüfen, ob alle Schrauben fest angezogen und alle Zubehörteile ordnungsgemäß montiert und befestigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich kompatibles Zubehör. Versuchen Sie nicht, inkompatibles oder improvisiertes Zubehör zu verwenden oder anzupassen.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie das Netzkabel in die Steckdose stecken. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, deren Schalter nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Kurzschlusses.
- Für den Einsatz im Freien verwenden Sie bitte Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zertifiziert und entsprechend gekennzeichnet sind.
- Überlasten Sie das Produkt nicht! Es kann sicher verwendet werden, wenn die charakteristischen Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur für den vorgesehenen Zweck .

## Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen können.
- Tragen Sie stets angemessene Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Lange Haare müssen zusammengebunden werden, da sie sich in den beweglichen Maschinenteilen verfangen könnten.



- Während der Benutzung ist das Tragen von Schutzausrüstung Pflicht: Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Es wird empfohlen, Sicherheitsschuhe mit guter Rutschfestigkeit zu tragen.
- Falls die Möglichkeit besteht, Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.
- Machen Sie bei Bedarf Pausen. Die kontinuierliche Nutzung von Elektrowerkzeugen über einen längeren Zeitraum kann zu Ermüdung führen, was wiederum Unfälle zur Folge haben kann.
- Schalten Sie Elektrowerkzeuge aus, wenn sie nicht benutzt werden.

## Service

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, wobei Teile durch Originalzubehör und Ersatzteile zu ersetzen sind, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

## Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für den Schlagbohrer

- Für maximale Kontrolle immer den Zusatzgriff verwenden.
- Achten Sie beim Bohren in Wände oder Decken darauf, dass keine elektrischen Kabel verdeckt werden. Die Metallteile der Maschine nicht zu berühren und das Werkzeug nur am Kunststoffgehäuse zu bedienen.
- Berühren Sie den Bohrer nach Abschluss der Arbeiten nicht, da er heiß sein kann.



Die Schlagbohrmaschine ist doppelt isoliert. Das bedeutet, sie verfügt über zwei völlig unabhängige Isolationsarten, die verhindern, dass der Bediener direkt mit den Metallteilen der Kabel in Berührung kommt. Diese Maßnahme bietet einen hohen Schutz vor Stromschlägen.

## Anwendungsbereich

Die Schlagbohrmaschine ist für den persönlichen Gebrauch zum Bohren in verschiedenen Materialien bestimmt: Holz, Metall, Kunststoff, Mauerwerk, Beton.

**ES IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ AUSGEWÄHLT!**

## Vorbereitung der Inbetriebnahme



**ACHTUNG! Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie mit Justierungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.**

## Montage des Zusatzgriffs

Der Zusatzgriff (2) bietet Ihnen zusätzliche Kontrolle zum Stützen und Führen des Elektrowerkzeugs.

- Schieben Sie den Kragen des Seitengriffs über das Bohrfutter der Bohrmaschine.
- Drehen Sie den Griffing in die gewünschte Position und ziehen Sie ihn fest an.

### **Montage des Tiefenmessers**

Mit dem Tiefenmesser wird die maximale Bohrtiefe eingestellt.

- Den Kragen des Hilfsgriffs (2) lösen.
- Setzen Sie den Tiefenmesser in die Halterungsbohrung des Seitengriffs ein.
- Stellen Sie den Bohrer auf die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Den seitlichen Griff fest anziehen.

### **Einsetzen des Bohrers**

- Öffnen Sie das Spannfutter (1).
- Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein.
- Das Spannfutter fest anziehen.
- Prüfen Sie, ob der Bohrer mittig im Bohrfutter sitzt.

### **Betrieb**



**ACHTUNG! BEI AUFTRETEN UNGEWÖHNLICHER BETRIEBSGEWÖRTER SCHALTEN SIE DAS GERÄT SOFORT AUS UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.**

### **Betriebsmodusauswahl**

Wählen Sie vor der Verwendung den Betriebsmodus wie folgt aus:

- Bei Metall, Kunststoff oder Holz stellen Sie den Schalter (8) auf die Position „Normales Bohren“.
- Bei Beton oder hartem Gestein stellen Sie den Schalter (8) auf die Position für Schlagbohren.

### **Auswahl der Drehrichtung**

Für eine Drehung im Uhrzeigersinn drücken Sie den Hebel (5) in die Position „R“, für eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn drücken Sie den Hebel (5) in die Position „L“.

### **Geschwindigkeitseinstellung**

Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drehen Sie den Drehknopf (4) in Richtung der Position (+), und um die Geschwindigkeit zu verringern, drehen Sie den Drehknopf (4) in Richtung der Position (-).

### **Starten / Stoppen**

Zum Starten des Werkzeugs den Auslöseschalter (3) betätigen. Zum Stoppen den Auslöseschalter (3) loslassen.

### **Kontinuierlicher Betrieb**

Der Bohrer kann in den Dauerbetrieb versetzt werden, indem der Ein-/Ausschalter (3) und die Arretiertaste (6) gleichzeitig gedrückt und anschließend wieder losgelassen werden. Um den Dauerbetrieb zu beenden, drücken Sie den Schalter (3) erneut.



**ACHTUNG! Lassen Sie das Werkzeug im Dauerbetriebsmodus niemals los!**

### **Reinigung und Instandhaltung**



**ACHTUNG! Vor jeglichen Eingriffen an dem Gerät muss die Stromversorgung vom Stromnetz getrennt werden.**

### **Reinigung**

- Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, müssen die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber gehalten werden.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Wasser und Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie z. B. Erdöl und seine Derivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

### **Wartung**

Unsere Geräte sind für den Langzeiteinsatz mit minimalem Wartungsaufwand konzipiert. Durch Befolgen der obigen Anweisungen erzielen Sie stets optimale Ergebnisse.

### **Lagerung**

- Reinigen Sie vor der Lagerung des Schlagbohrers stets dessen Gehäuse mit einem leicht in Seifenwasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug an einem für Kinder unzugänglichen Ort, an einem stabilen und sicheren Standort, an einem kühlen und trockenen Ort auf und vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Bewahren Sie die Maschine nicht in Folie oder Plastiktüten eingewickelt auf, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.

### **Garantie**

Die Garantie deckt alle Material- und Herstellungsfehler der Komponenten ab, mit Ausnahme, aber nicht beschränkt auf:

- Komponenten, die durch normalen Betrieb/Verschleiß verschleiß (Kohlebürsten, Lager, Kabel usw.) oder Zubehör (Bohrer, Schraubendreherbits, Meißel usw.).
- Mängel, die durch unsachgemäße Bedienung, Wartung, Lagerung, unbefugte Änderungen am Gerät oder Transportkosten verursacht wurden.
- Sachschäden und Personenschäden, die durch unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
- Schäden durch Flüssigkeiten, übermäßiges Eindringen von Staub, vorsätzliche Zerstörung, unsachgemäße Verwendung (für Zwecke, für die dieses Gerät nicht konstruiert wurde) usw.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

## Description

- 50. Mandrin sans clé
- 51. Poignée auxiliaire
- 52. Interrupteur marche/arrêt
- 53. Molette de réglage de la vitesse
- 54. Levier avant/arrière
- 55. Bouton de verrouillage
- 56. Sélecteur de mode percussion/perçage



## Données techniques

Code produit	677745
Tension / fréquence	220-240 V / 50-60 Hz
Puissance nominale	650 W
Capacité de forage maximale	Acier 10 mm / Béton 13 mm / Bois 20 mm
Vitesse à vide	0 – 3000 tr/min
Niveau sonore (l <sub>wa</sub> )	105 dB(A), k=3 dB(A)
Niveau de vibration maximal	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Degré de protection	IP20
Classe d'isolation	II
Poids net	~1,9 kg

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes.**



**Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures.**

## **Mesures générales de sécurité pour les outils électriques**

### **Zone de travail**

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas ce produit dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de particules inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer ces substances.
- N'autorisez pas les enfants ni les personnes non autorisées à pénétrer dans la zone de travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### **Mesures de sécurité pour les outils électriques**



**ATTENTION ! VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA TENSION D'ALIMENTATION CORRESPOND À CELLE INDICÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU PRODUIT.**

- N'utilisez pas d'outils électriques avec les mains mouillées.
- Ne tordez pas le cordon d'alimentation du produit !
- Ne transportez pas le produit par son cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse ou des objets pointus.
- Vérifiez régulièrement la prise et le cordon d'alimentation ; en cas de dommage, contactez un électricien agréé. N'utilisez pas d'outils électriques dont le cordon d'alimentation est endommagé.
- Inspectez visuellement les outils électriques avant de les mettre en marche. N'utilisez pas d'outils électriques endommagés.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et que les accessoires sont correctement montés et fixés.
- Utilisez uniquement des accessoires compatibles. N'essayez pas d'utiliser ou d'adapter des accessoires incompatibles ou improvisés.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Arrêt » avant de brancher le cordon d'alimentation. N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez pas ce produit sous la pluie ou en cas d'humidité excessive. L'eau qui pénètre à l'intérieur augmente le risque de court-circuit.
- Pour une utilisation en extérieur, utilisez des rallonges certifiées et correctement marquées pour les environnements extérieurs.
- Ne surchargez pas le produit ! Son utilisation est sûre si les paramètres de fonctionnement qui le caractérisent sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus .

## Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'affecter votre capacité de concentration.
- Portez toujours des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Ils risquent d'être pris dans les pièces mobiles de la machine.



- Lors de l'utilisation, le port d'équipements de protection individuelle (EPI) est obligatoire : lunettes de sécurité, protections auditives et gants de protection. Le port de chaussures de sécurité offrant une meilleure adhérence est recommandé.
- S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.
- Faites des pauses dès que nécessaire. L'utilisation continue d'outils électriques pendant de longues périodes peut entraîner de la fatigue, ce qui peut provoquer des accidents.
- Éteignez les outils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

## Service

Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en remplaçant les pièces par des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

## Mesures de sécurité spécifiques pour la perceuse à percussion

- Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour un contrôle optimal.
- Lors du perçage de murs ou de plafonds, assurez-vous qu'aucun câble électrique ne soit dissimulé. Recommandons de ne pas toucher les parties métalliques de la machine et de manipuler l'outil en le tenant fermement.
- Ne touchez pas le foret après avoir terminé l'opération car il peut être chaud.



- La perceuse à percussion est à double isolation. Cela signifie qu'elle est dotée de deux types d'isolation totalement indépendants qui empêchent tout contact direct de l'utilisateur avec les parties métalliques des câbles. Cette mesure offre un haut niveau de protection contre les chocs électriques.

## Champ d'application

La perceuse à percussion est conçue pour un usage personnel et permet de percer divers matériaux : bois, métal, plastique, maçonnerie, béton.

**CE PRODUIT N'EST PAS CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL !**

## Préparation à la mise en service



**ATTENTION ! Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération de réglage ou de maintenance.**

## Montage de la poignée auxiliaire

La poignée auxiliaire (2) vous offre un contrôle supplémentaire pour soutenir et guider l'outil électrique.

- Faites glisser la bague de la poignée latérale sur le mandrin de la perceuse.
- Tournez la bague de serrage de la poignée jusqu'à la position souhaitée et serrez-la fermement.

### **Montage du capteur de profondeur**

La jauge de profondeur sert à régler la profondeur de forage maximale.

- Desserrez le collier de la poignée auxiliaire (2).
- Insérez la jauge de profondeur dans le trou de support de la poignée latérale.
- Réglez la jauge à la profondeur à laquelle vous souhaitez effectuer le perçage.
- Serrez fermement la poignée latérale.

### **Insertion du foret**

- Ouvrez le mandrin (1).
- Insérez le foret dans le mandrin.
- Serrez fermement le mandrin.
- Vérifiez que le foret est bien centré dans le mandrin.

## **Opération**



**ATTENTION ! EN CAS DE BRUITS DE FONCTIONNEMENT ANORMAUX, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.**

### **Sélection du mode de fonctionnement**

Sélectionnez le mode de fonctionnement avant utilisation comme suit :

- Pour le métal, le plastique ou le bois, réglez l'interrupteur (8) sur la position de perçage simple.
- Pour le béton ou la pierre dure, réglez l'interrupteur (8) sur la position de perçage à percussion.

### **Sélection du sens de rotation**

Pour une rotation dans le sens horaire, poussez le levier (5) en position « R », et pour une rotation dans le sens antihoraire, poussez le levier (5) en position « L ».

### **Réglage de la vitesse**

Pour augmenter la vitesse, tournez le cadran (4) vers la position (+), et pour diminuer la vitesse, tournez le cadran (4) vers la position (-).

### **Démarrage / arrêt**

Pour démarrer l'outil, appuyez sur la gâchette (3). Pour l'arrêter, relâchez la gâchette (3).

### **Fonctionnement continu**

Pour mettre la perceuse en mode de fonctionnement continu, appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt (3) et sur le bouton de verrouillage (6), puis relâchez-les. Pour désactiver le mode de fonctionnement continu, appuyez de nouveau sur l'interrupteur (3).



**ATTENTION ! Ne lâchez jamais l'outil lorsque vous utilisez le mode de fonctionnement continu !**

## **Nettoyage et entretien**



**ATTENTION ! Avant toute intervention sur l'équipement, débranchez l'alimentation électrique du secteur.**

### **Nettoyage**

- Veillez à ce que les fentes de ventilation du boîtier restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux. Si la saleté persiste, utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de savon.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que le pétrole et ses dérivés, l'alcool) car ils peuvent endommager les pièces en plastique.

### **Entretien**

Notre équipement est conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessus, vous obtiendrez une satisfaction maximale.

### **Stockage**

- Avant de ranger la perceuse à percussion, nettoyez toujours son boîtier avec un chiffon légèrement humidifié d'eau savonneuse.
- Rangez l'outil électrique dans un endroit inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures excessivement élevées ou basses.
- Protégez l'outil électrique de la lumière directe du soleil et, si possible, rangez-le dans un endroit sombre.
- Ne pas envelopper la machine dans du papier aluminium ou des sacs en plastique pour éviter l'accumulation d'humidité.

### **Garantie**

La garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication des composants, à l'exclusion, mais sans s'y limiter :

- Composants usés par le fonctionnement normal (balais de charbon, roulements, câbles, etc.) ou accessoires (forets, embouts de tournevis, burins, etc.).
- Les défauts causés par une utilisation, un entretien, un stockage ou des modifications non autorisées de l'équipement, ou par les frais de transport.
- Dommages matériels et blessures corporelles résultant d'une utilisation incorrecte de l'équipement.
- Dommages causés par des liquides, une pénétration excessive de poussière, une destruction intentionnelle, une utilisation inappropriée (à des fins pour lesquelles cet équipement n'a pas été conçu), etc.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

## Descrição

- 57. Mandril sem chave
- 58. Alça auxiliar
- 59. Interruptor liga/desliga
- 60. Seletor de ajuste de velocidade
- 61. Alavanca de avanço/ré
- 62. Botão de travamento
- 63. Seletor de modo de impacto/furadeira



## Dados técnicos

Código do produto	677745
Tensão/Frequência	220-240V / 50-60Hz
Poder nominal	650W
Capacidade máxima de perfuração	Aço 10 mm / Concreto 13 mm / Madeira 20 mm
Velocidade sem carga	0 – 3000 rpm
Nível de ruído (LwA)	105 dB(A), k=3 dB(A)
Nível máximo de vibração	15,86 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Grau de proteção	IP20
Classe de isolamento	II
Peso líquido	~1,9 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação.



**Atenção!** Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos.

## **Medidas gerais de segurança para ferramentas elétricas**

### **Área de trabalho**

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas escuras podem causar acidentes.
- Não utilize o produto em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou partículas inflamáveis. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar esses materiais.
- Não permita a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

### **Medidas de segurança para ferramentas elétricas**



**ATENÇÃO! VERIFIQUE SEMPRE SE A TENSÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO CORRESPONDE À INDICADA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO.**

- Não utilize ferramentas elétricas com as mãos molhadas.
- Não torça o cabo de alimentação do produto!
- Não transporte o produto pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para desconectá-lo da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, manchas de óleo, gordura ou objetos pontiagudos.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação; em caso de danos, contacte um electricista autorizado. Não utilize ferramentas elétricas cujo cabo de alimentação esteja danificado.
- Inspeccione visualmente as ferramentas elétricas antes de ligá-las. Não utilize ferramentas elétricas danificadas.
- Antes de usar, verifique se todos os parafusos estão apertados e se os acessórios estão devidamente montados e fixados.
- Utilize apenas acessórios compatíveis. Não tente usar ou adaptar acessórios incompatíveis ou improvisados.
- Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "Desligado" antes de conectar o cabo de alimentação na tomada. Não utilize ferramentas elétricas cujos interruptores não estejam funcionando corretamente.
- Não utilize o produto em condições de chuva ou umidade excessiva. A entrada de água em seu interior aumenta o risco de curto-circuito.
- Para uso externo, utilize extensões elétricas certificadas e devidamente identificadas para ambientes externos.
- Não sobrecarregue o produto! Ele pode ser usado com segurança se os parâmetros de operação que o caracterizam forem respeitados. Não utilize ferramentas elétricas para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas .

## Medidas de segurança pessoal

- Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado, sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar sua capacidade de concentração.
- Use sempre roupas adequadas. Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelos compridos, prenda-os. Há risco de eles ficarem presos nas partes móveis da máquina.
  - Durante a utilização, é obrigatório o uso de equipamentos de proteção individual: óculos de segurança, protetores auriculares e luvas de proteção. Recomenda-se o uso de calçado de segurança que garanta maior aderência.
- Caso exista a possibilidade de instalar dispositivos de extração e coleta de poeira, certifique-se de que estejam conectados e sejam utilizados corretamente.
- Faça pausas sempre que necessário. O uso contínuo de ferramentas elétricas por longos períodos pode causar fadiga, o que pode levar a acidentes.
- Desligue as ferramentas elétricas quando não estiverem em uso.



## Serviço

Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, substituindo as peças por acessórios e peças de reposição originais para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

## Medidas de segurança específicas para a perfuração por impacto

- Utilize sempre a alça auxiliar para obter o máximo controle.
- Ao perfurar paredes ou tetos, certifique-se de que não haja cabos elétricos escondidos; durante esse toque nas partes metálicas da máquina e opere a ferramenta segurando-a apenas pela carcaça de plástico.
- Não toque na broca após terminar a operação, pois ela pode estar quente.
  - A furadeira de impacto possui isolamento duplo. Isso significa que ela conta com dois tipos de isolamento completamente independentes que impedem o contato direto do operador com as partes metálicas dos cabos. Essa medida representa um alto grau de proteção contra choque elétrico.



## Âmbito de utilização

A furadeira de impacto destina-se ao uso pessoal para operações de perfuração em diversos materiais: madeira, metal, plástico, alvenaria e concreto.

**NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Preparação para o comissionamento



**ATENÇÃO!** Desligue a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção.

### Montagem da alça auxiliar

A alça auxiliar (2) oferece controle adicional para apoiar e guiar a ferramenta elétrica.

- Deslize a braçadeira da alça lateral sobre o mandril da furadeira.
- Gire a trava da alça até a posição desejada e aperte-a firmemente.

### Montagem do medidor de profundidade

O medidor de profundidade é usado para definir a profundidade máxima de perfuração.

- Solte a porca da alça auxiliar (2).
- Insira o medidor de profundidade no orifício de suporte da alça lateral.
- Ajuste o medidor à profundidade desejada para a perfuração.

- Aperte bem a alça lateral.

### **Inserindo a broca**

- Abra o mandril (1).
- Insira a broca no mandril.
- Aperte bem o mandril.
- Verifique se a broca está bem centrada no mandril.

## **Operação**



**ATENÇÃO! EM CASO DE RUIDOS ANORMAIS DURANTE O FUNCIONAMENTO, DESLIGUE A FERRAMENTA IMEDIATAMENTE E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPAROS.**

### **Seleção do modo de operação**

Selecione o modo de operação antes de usar, conforme mostrado abaixo:

- Para metal, plástico ou madeira, ajuste a chave (8) para a posição de perfuração simples.
- Para concreto ou pedra dura, ajuste a chave (8) para a posição de perfuração de impacto.

### **Seleção do sentido de rotação**

Para rotação no sentido horário, empurre a alavanca (5) para a posição "R" e para rotação no sentido anti-horário, empurre a alavanca (5) para a posição "L".

### **Ajuste de velocidade**

Para aumentar a velocidade, gire o botão (4) para a posição (+) e para diminuir a velocidade, gire o botão (4) para a posição (-).

### **Iniciar/parar**

Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de gatilho (3). Para parar, solte o interruptor de gatilho (3).

### **Operação contínua**

A furadeira pode ser configurada para operação contínua pressionando o interruptor "liga/desliga" (3) simultaneamente com o botão de trava (6) e, em seguida, soltando-os. Para desligar o modo de operação contínua, pressione o interruptor (3) novamente.



**ATENÇÃO! Nunca solte a ferramenta ao usar o modo de operação contínua!**

## **Limpeza e manutenção**



**ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desligue-o da tomada.**

### **Limpeza**

- Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio, de preferência após cada utilização. Se a sujidade persistir, utilize um pano humedecido numa solução de água e sabão.
- NÃO utilize solventes (como petróleo e seus derivados, álcool), pois eles podem danificar as peças de plástico.

### **Manutenção**

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções acima, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.

### **Armazenar**

- Sempre que guardar a furadeira de impacto, limpe a sua carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão.
- Guarde a ferramenta elétrica em um local inacessível a crianças, em uma posição estável e segura, em um local fresco e seco, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Proteja a ferramenta elétrica da luz solar direta e, se possível, guarde-a em um local escuro.
- Não guarde a máquina envolta em papel alumínio ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade.

### **Garantia**

A garantia cobre todos os materiais dos componentes e defeitos de fabricação, excluindo, mas não se limitando a:

- Componentes desgastados em decorrência do uso normal/desgaste natural (escovas de carvão, rolamentos, cabos, etc.) ou acessórios (brocas, pontas de chave de fenda, cinzéis, etc.).
- Defeitos causados por operação, manutenção, armazenamento inadequados, modificações não autorizadas no equipamento ou custos de transporte.
- Danos materiais e lesões pessoais resultantes da operação inadequada do equipamento.
- Danos causados por líquidos, penetração excessiva de poeira, destruição intencional, uso inadequado (para fins para os quais este equipamento não foi projetado), etc.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.